



からゆきさん

マーク・テ

日本が200年間に及ぶ孤立と鎖国から解かれた1860年代以降、明治の黎明期に優れた政治家や技術者としての任を担うべく、青年たちはそれに先んじて、遊学のため次々に西洋に送り込まれた。それと同時に、移動と近代を象徴するまた別の人々が出現する。それが「からゆきさん」（唐＝外国に行った女性）である。主に、貧困にあえぐ天草や島原出身の若い日本人女性が、娼婦としてアジアの多くの地域に向けて人身売買された。当初はこの「娘子軍」は経済貢献と見なされていたが、1920年代に日本の国際的な評価が高まるなか、からゆきさんの存在は突如として否認された。

彼女らの大半は日本に送還されたものの、帰国を望まなかったからゆきさんは、東南アジア各地の墓地に葬られている。研究者たちによれば、その墓碑の多くは日本の方角に背を向けて建っているという。からゆきさんは、現代における外国人労働者の先駆けであり、不確かなまま「外国に渡った」、か弱く搾取された最下層の人々である。彼女たちのような存在は、移民、強制移住者、難民、不法滞在者として再び現れている。



シンガポールのからゆきさん、1900年代頃

出典: <https://www.nst.com.my/lifestyle/sunday-vibes/2017/12/315387/ladies-night>



からゆきさんのものと思われる墓、シンガポール

出典: <https://thelongwindingroad.wordpress.com/2012/12/18/voices-from-a-forgotten-past/>



ペナンの日本人墓地。多くはからゆきさんの墓と思われる

出典: https://gogo-kyorochan.official.jp/volume_005/0541_penang-jpn-cemetery/index-english.html

関連リンク

書籍、ビデオ、ウェブサイト

1. 「『からゆきさんからの伝言』～からゆきさんを忘れない交流サイト」ウェブサイト.
<https://karayuki-san.wixsite.com/karayuki-san>
2. 西尾佳織 《なぜ私はここにいる、彼女たちはあそこにいるのか～からゆきさんをめぐ
る旅》（2018年）レクチャーパフォーマンス <https://youtu.be/00yC222tDI0>
3. James F. Warren, *Ah Ku and Karayuki-san: Prostitution in Singapore 1870-1940*
(Singapore: Singapore Studies in Society & History, 2003).
<https://nuspress.nus.edu.sg/products/ah-ku-and-karayuki-san>
4. 山崎朋子 『サンダカン八番娼館 底辺女性史序章』（初版：筑摩書房 1972年、新装
版：文藝春秋社、2008年）
<https://books.bunshun.jp/ud/book/num/1671470100000000000H>
5. 『サンダカン八番娼館 望郷』 監督：熊井啓、1974年
<https://www.youtube.com/watch?v=oG1PLEFu0vY>

6. 『からゆきさん』 監督：今村昌平、1973年 <https://www.idfa.nl/en/film/7ec9fb30-d26b-48ce-b7f6-29d507f94863/the-making-of-a-prostitute>
7. 本間メイ 《マイコの国に関する私のノート-Catatanku tentang negeri Maiko-》
2016年、映像19分30秒 インスタレーション <https://en.meihomma.com/my-note-about-maiko-s-country>
8. Nipan Oranniwesna interview about *Hope Brings Us Here* (2013).
<https://www.youtube.com/watch?v=68UjhbWsPZU>
9. Nuraini Juliastuti (KUNCI Study Forum and Collective), “Indonesian Migrant Workers’ Writings as a Performance of Self-Care and Embodied Archives,” essay.
<https://parsejournal.com/article/indonesian-migrant-workers-writings-as-a-performance-of-self-care-and-embodied-archives/>
10. Para Site & KUNCI Study Forum and Collective, *Afterwork Readings* (2016). An anthology of migrant and domestic worker literature, containing short stories, poems, and excerpts from novels and plays, written by classical literary figures of the region, established contemporary authors, as well as domestic workers themselves.
<https://www.para-site.art/publications/afterwork-readings/>
11. Chen Chih-jen, *Empire’s Borders I* (2008-2009). <https://vimeo.com/149784421>
12. Tuan Andrew Nguyen, trailer for *The Boat People* (2020).
<https://vimeo.com/402251635>
13. Lucy Davis, trailer for *Migrant Ecologies Project: Jalan Jati (Teak Road) 23* (2012).
<https://vimeo.com/149145689>
14. 南島原市口之津歴史民俗資料館 <https://www.city.minamishimabara.lg.jp/page1594.html>
15. 弁天山太子堂「天如塔」 <https://www.city.shimabara.lg.jp/page2919.html>
16. 「島原の子守歌」 <https://www.city.shimabara.lg.jp/page944.html>
17. 稲佐お栄 [https://nagasaki.jp/publics/index/321/#googtrans\(jalzh-CN\)](https://nagasaki.jp/publics/index/321/#googtrans(jalzh-CN)) &
<https://kumamoto.guide/look/terakoya/087.html>